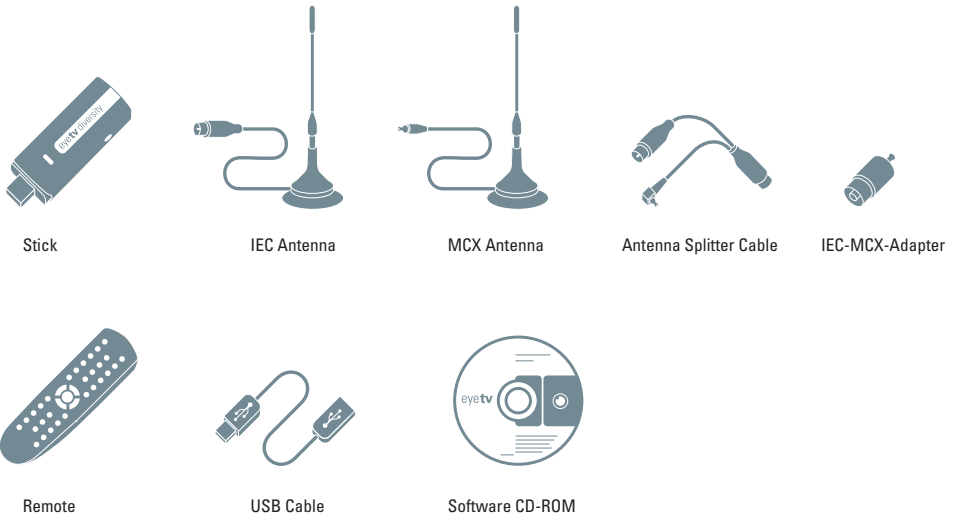




elgato

elgato



Stick

IEC Antenna

MCX Antenna

Antenna Splitter Cable

IEC-MCX-Adapter

Remote

USB Cable

Software CD-ROM

elgato

EN

Warning:
This product contains a rod antenna with a magnetic base, and the electromagnetic field emitted by the base can:
a) Damage any equipment which is affected by electromagnetic fields (such as a portable computer, a disk drive, a magnetic card, etc.). Please do not place the antenna on top of susceptible equipment. Elgato Systems is not liable for damages caused by improper usage of the antenna.
b) Interfere with pacemakers. In general, a distance of at least 20 centimeters should be maintained between the magnet and your pacemaker. If you feel that the antenna's magnetic base interferes with your pacemaker, please move away from the antenna. Please discuss this matter with your doctor.

IT

Attenzione:
Il prodotto contiene un'antenna con una base magnetica e i campi elettromagnetici emessi dalla base possono:
a) Danneggiare equipaggiamenti influenzati dai campi elettromagnetici (come computer portatili, unità disco, schede magnetiche, etc.). Non posizionate l'antenna su equipaggiamenti sensibili ai campi elettromagnetici. Elgato Systems non è passibile di responsabilità alcuna per i danni causati dall'uso improprio dell'antenna.
b) Interferire con i pacemaker. In generale, deve essere osservata una distanza di almeno 20 centimetri fra il magnete e il pacemaker. Se notate che la base magnetica dell'antenna interferisce con il pacemaker, allontanatevi dall'antenna. A questo riguardo, consultate un dottore.

DE

Achtung:
Diesem Produkt liegt eine Stabantenne mit Magnetfuß bei. Das von diesem Bauteil ausgehende elektromagnetische Feld kann eine Störquelle darstellen für:
a) Geräte, die auf elektromagnetische Felder reagieren (etwa einem Notebook, einer Festplatte, einer Magnetkarte usw.). Bitte befestigen Sie den Magnetfuß der Antenne nicht an Geräten dieser Art. Elgato Systems haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch dieses Produkts entstanden sind.
b) Herzschrittmacher. Wenn Sie als Träger eines Herzschrittmachers eine durch den Magnetfuß der Antenne verursachte Störung feststellen, entfernen Sie sich von der Antenne. Sprechen Sie darüber auch mit Ihrem Arzt.

ES

Advertencia:
Este producto incluye una antena de varillas con una base magnética que genera un campo electromagnético. Este campo electromagnético puede:
a) dañar equipos que sean vulnerables a los campos electromagnéticos (como un ordenador portátil, una unidad de disco, una tarjeta magnética, etc.), por lo que debe procurarse no colocar la antena encima de un equipo que pueda resultar dañado. Elgato Systems no se responsabilizará de los daños ocasionados por el uso inadecuado de la antena.
b) crear interferencias con los marcapasos. Por lo general, debe mantenerse una distancia mínima de 20 centímetros entre un imán y un marcapasos. Si nota que la base magnética de la antena crea algún tipo de interferencia con su marcapasos, aléjese de ella y consulte a su médico.

FR

Attention!
Ce produit inclut une antenne tige avec pied magnétique. Le champ électromagnétique émanant de ce composant peut constituer une source de brouillage pour :
a) Les appareils qui réagissent aux champs électromagnétiques (par exemple un ordinateur portable, un disque dur, une carte magnétique, etc.). Veillez à ne pas poser le pied magnétique de l'antenne sur des appareils de ce genre. Elgato Systems ne peut être tenu responsable des dommages consécutifs à un usage inapproprié de ce produit.
b) Les stimulateurs cardiaques (pacemaker). Si, étant porteur d'un stimulateur cardiaque, vous constatez une perturbation occasionnée par le pied magnétique de l'antenne, éloignez-vous de l'antenne. De manière générale, le stimulateur cardiaque devrait être situé à au moins 20 centimètres de l'aimant. Parlez-en aussi avec votre médecin.

SE

Varning:
Den här produkten innehåller en sprötantenn med magnetisk fot. Det elektromagnetiska fältet kring foten kan:
a) Skada utrustning som påverkas av elektromagnetiska fält (exempelvis bärbara datorer, hårddiskar och magnetiska kort). Placera inte antennen ovanpå utrustning som kan påverkas av magnetism. Elgato Systems ansvarar inte för skador som uppstår vid felaktig användning av antennen.
b) Påverka pacemakern. En allmän rekommendation är att alltid hålla ett avstånd på minst 20 cm mellan magneten och pacemakern. Om du känner att den magnetiska foten på antennen påverkar din pacemaker ska du flytta dig bort från antennen. Du bör prata om detta med din läkare.

EN

In Diversity mode, the two integrated DTT/freeview tuners are set to the same frequency. EyeTV Diversity contains a Digital Signal Processor (DSP), which uses information from both tuners to generate the best signal possible. The result of this Antenna Diversity and multi-tuner technology is superb reception deep indoors, in weak DTT coverage areas, and at high speeds.

Even if you live in an area with strong DTT reception, EyeTV Diversity is an attractive choice. In Dual-Tuner mode, EyeTV Diversity becomes two conventional DTT receivers in one. You can watch two live TV channels Picture-in-Picture, or watch one show while you record another. Dual-Tuner mode requires that two separate antennas/aerials are connected. If only one aerial is connected, then only one tuner will be active.

IT

Nella modalità Diversity, i due sintonizzatori integrati della televisione digitale terrestre sono impostati sulla stessa frequenza. EyeTV Diversity contiene un processore del segnale digitale (DSP, Digital Signal Processor), che utilizza le informazioni di entrambi i sintonizzatori per generare il miglior segnale possibile. Il risultato dell'antenna Diversity e della tecnologia con multi-sintonizzatore è l'ottima ricezione del segnale in interni con scarsa copertura e in zone con debole copertura TDT, ad alta velocità.

EyeTV Diversity è una scelta allettante anche per chi vive in zone con forte ricezione del segnale TDT. In modalità Dual-Tuner, EyeTV Diversity racchiude due ricevitori del segnale TDT in uno. Potete guardare due canali TV live con la funzione PIP, oppure guardare un programma mentre ne registrate un altro. La modalità Dual-Tuner richiede la connessione di due antenne separate. Se è connessa soltanto un'antenna, sarà attivo solo un sintonizzatore.

DE

EyeTV Diversity enthält zwei DVB-T-Tuner, die im Betriebsmodus Diversity dieselbe Frequenz empfangen. Ein Digitaler Signalprozessor (DSP) verarbeitet die beiden Signale, um den bestmöglichen Empfang zu erzielen. Durch dieses Antenna Diversity genannte Verfahren arbeitet EyeTV Diversity auch unter widrigen Empfangsbedingungen wie etwa in geschlossenen Räumen, in Regionen mit schwachem Signal sowie in Bewegung.

Auch wenn Ihr Wohnort mit ausreichender Signalstärke versorgt ist, ist EyeTV Diversity eine gute Wahl. Im Betriebsmodus Dual-Tuner arbeitet EyeTV Diversity wie zwei separate DVB-T-Receiver. Entsprechend können Sie zwei Kanäle gleichzeitig im Bild-in-Bild-Modus sehen oder ein Programm verfolgen während Sie ein anderes aufzeichnen. Der Betriebsmodus Dual-Tuner setzt voraus, dass beide Antenneneingänge mit einem Signal gespeist werden. Wird nur ein Tuner versorgt, können Sie nur ein Programm zur Zeit empfangen.

ES

En la modalidad Diversity, los dos sintonizadores de televisión digital terrestre integrados están configurados en la misma frecuencia. EyeTV Diversity contiene un procesador digital de señales (DSP) que utiliza la información recibida por los dos sintonizadores para generar la mejor señal posible. El resultado de esta antena Diversity y de la tecnología multisintonizador es una calidad de recepción excelente en lugares o zonas donde la cobertura de la TDT es muy débil y con velocidades elevadas.

Aunque resida en una zona en la que la recepción de la señal de la TDT sea muy buena, EyeTV Diversity sigue siendo una interesante elección. En la modalidad Dual-Tuner, EyeTV Diversity se convierte en dos receptores de TDT convencionales en uno: podrá ver dos canales de televisión a la vez con el sistema PIP (Picture-in-picture) o ver uno al tiempo que graba otro. La modalidad Dual-Tuner requiere la conexión de dos antenas distintas. Si solo se conecta una, entonces solo se activará un sintonizador.

FR

En mode Diversity, les deux tuners TNT intégrés sont mis sur la même fréquence. EyeTV Diversity contient un Digital Signal Processor (DSP), qui utilise les informations des deux tuners pour rendre le meilleur signal possible. Le résultat de la technologie Antenna Diversity (AD) du multi-tuner est une très bonne réception dans les endroits fermés, dans les régions à faible réception TNT, ou en déplacement à haute vitesse.

Même si vous êtes dans une région où le signal TNT est fort, EyeTV Diversity peut être un choix intéressant. En mode Dual-Tuner, EyeTV Diversity devient deux récepteurs – pour TNT conventionnel – en un. C'est le seul produit EyeTV vous permettant de regarder deux chaînes en même temps avec Image-sur-Image, ou de regarder une chaîne pendant que vous en enregistrez une autre. Le mode Dual-Tuner est activée uniquement si deux antennes séparées sont connectées. Si une seule antenne est connectée, seul un tuner sera actif.

SE

I Diversity-läget är de två integrerade DTT/freeview-kanalväljarna inställda på samma frekvens. EyeTV Diversity innehåller en digital signalprocessor (DSP) som använder information från båda kanalväljarna till att ge bästa möjliga signal. Resultatet av antennfil exhibiteten och tekniken med dubbla kanalväljare blir en suverän mottagning långt in i hemmet, i områden med dålig DTT-täckning och i höga hastigheter.

Även om du bor i ett område med bra DTT-mottagning är EyeTV Diversity ett bra val. I Dual Tuner-läget blir EyeTV Diversity två vanliga DTT-mottagare i ett. Du kan titta på två TV-kanaler samtidigt med bild-i-bild, eller titta på ett program samtidigt som du spelar in ett annat. Dual Tuner-läget kräver att du ansluter två separata antenner. Om du bara ansluter en kabel blir bara den enda kanalväljaren aktiv.

EN

Connect EyeTV Diversity to a free USB 2.0 port on your computer. Mac: Insert the software CD, install EyeTV and follow the instructions in the setup wizard.

PC: After connecting EyeTV Diversity to the computer, Windows will install the drivers. Insert the software CD and follow the onscreen instructions to install TerraTec Home Cinema.

IT

Collegate EyeTV Diversity a una porta USB 2.0 disponibile del computer.

Mac: inserite il CD del software, installate EyeTV e seguite le istruzioni dell'assistente di configurazione.

PC: dopo aver collegato EyeTV Diversity al computer, Windows installa i driver. Per installare TerraTec Home Cinema, inserite il CD del software e seguite le istruzioni su schermo.

DE

Verbinden Sie EyeTV Diversity mit einem freien USB-Port an Ihrem Computer.

Mac: Legen Sie die Software-CD ein, installieren Sie EyeTV und folgen Sie den Anweisungen des EyeTV-Setup-Assistenten.

PC: Nach dem Anstecken von EyeTV Diversity nimmt Windows die Treiberinstallation vor. Legen Sie die Software-CD ein und folgen Sie den Anweisungen des Autostarters, um TerraTec Home Cinema zu installieren.

ES

Conecte EyeTV Diversity a un puerto USB 2.0 del ordenador.

Mac: Introduzca el CD del software, instale EyeTV y siga las instrucciones del asistente de configuración.

PC: Una vez conectado EyeTV Diversity al ordenador, Windows instalará los drivers necesarios. Introduzca el CD del software y siga las instrucciones que aparecerán en pantalla para instalar TerraTec Home Cinema.

FR

Raccordez EyeTV Diversity à un port USB 2.0 libre de votre ordinateur.

Mac : insérez le CD-ROM du logiciel, installez EyeTV et suivez les instructions de l'assistant d'installation.

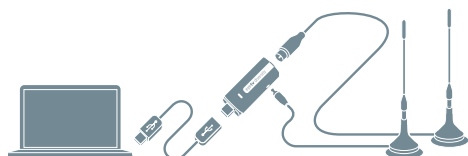
PC : après avoir raccordé EyeTV Diversity à votre ordinateur, Windows installera les pilotes. Insérez le CD-ROM du logiciel et suivez les instructions à l'écran pour installer TerraTec Home Cinema.

SE

Anslut EyeTV Diversity till en ledig USB 2.0-port på datorn.

Mac: Mata in program-CD:n, installera EyeTV och följ anvisningarna i installationsassistenten.

PC: När du har anslutit EyeTV Diversity till datorn installerar Windows drivrutinerna. Mata in program-CD:n och installera TerraTec Home Cinema genom att följa anvisningarna på skärmen.



EN

Connect both coaxial connectors of the supplied antennas to the appropriate sockets of EyeTV Diversity. Choose an elevated location for the antennas and place them approx. 40 centimeters away from each other.

Use the included splitter cable to distribute the roof antenna signal to the two coaxial antenna sockets. Connect both coaxial connectors of the splitter to the appropriate sockets of EyeTV Diversity.

IT

Collegate entrambi i connettori coassiali delle antenne in dotazione alle prese appropriate di EyeTV Diversity. Scegliete una posizione sopraelevata per le antenne e collocatele a circa 40 centimetri di distanza l'una dall'altra.

Utilizzate il cavo splitter incluso per fare arrivare il segnale dell'antenna sul tetto alle due prese coassiali delle antenne. Collegate entrambi i connettori coassiali dello splitter alle prese appropriate di EyeTV Diversity.

DE

Verbinden Sie die beiden Koaxialstecker der mitgelieferten Antennen mit den passenden Buchsen von EyeTV Diversity. Wählen Sie einen erhöhten Standort für die Antennen und stellen Sie sie etwa 40 Zentimeter entfernt voneinander auf.

Verwenden Sie den mitgelieferten Splitter, um das Signal der Dachantenne auf die beiden Koaxial-Antennenstecker zu verteilen. Verbinden Sie die beiden Stecker des Splitters mit den passenden Buchsen von EyeTV Diversity.

ES

Conecte los dos conectores coaxiales de las antenas suministradas a las tomas adecuadas de EyeTV Diversity. Coloque las antenas en un lugar elevado y separadas unos 40 centímetros la una de la otra.

Utilice el cable separador incluido para distribuir la señal de la antena de tejado a las dos tomas de antena coaxial. Conecte los dos conectores coaxiales del cable separador a las tomas correspondientes de EyeTV Diversity.

FR

Raccordez alors les deux connecteurs coaxiaux des antennes incluses avec les prises d'antenne de EyeTV Diversity. Choisissez un emplacement surélevé pour les antennes et espacez-les d'environ 40 cm l'une de l'autre.

Utilisez le diviseur de signal pour distribuer le signal de l'antenne de toit sur les deux connecteurs d'antenne coaxiaux. Raccordez alors les deux connecteurs du diviseur de signal avec les prises d'antenne de EyeTV Diversity.

SE

Anslut båda koaxialkontaktarna på antennen som följer med till lämpliga kontakter på EyeTV Diversity. Placera antennen högt med ett avstånd på ca 40 cm mellan dem.

Använd kabeldelaren som följer med för att fördela signalen från takantennen mellan de båda koaxialkontaktarna. Anslut sedan båda koaxialkontaktarna från kabeldelaren till lämpliga kontakter på EyeTV Diversity.

